



افغانیک
Afghanic
e. V.

Publishing of Textbooks for Afghan Universities

Dr. Yahya Wardak

Advisor at Ministry of Higher Education, Kabul

Kabul/Bonn, November, 2018

Outline

- ➔ Current situation
- ➔ The project
- ➔ Procedure and Distribution
- ➔ Lessons learned
- ➔ Vision & Future
- ➔ Recommendations
- ➔ Acknowledgement



Current Situation

Textbooks are very important for the quality of higher education

- ⚠️ **Lack of good & updated textbooks**
- ⚠️ **Outdated teaching methods and materials**
- ⚠️ **Old style “papers & notes”**



National Higher Education Strategic Plan: 2010-2014



FUNDS to encourage the writing and publication of textbooks in Dari and Pashto, especially in priority areas, to improve the quality of teaching and learning and give students access to state-of-the-art information



Translation of English language textbooks and journals into Dari and Pashto is a **major challenge** for curriculum reform. Without this facility it would not be possible for university students and faculty to access modern developments as knowledge in all disciplines accumulates at a rapid and exponential pace

→ **Huge obstacle** for establishing a research culture



The Ministry of Higher Education together with the universities will examine strategies to overcome this deficit. One approach is **to mobilize Afghan scholars** who are now **working abroad** to be engaged in this activity.

The Project

Started as a pilot project in 2010 at Nangarhar University

So far **280** books have been printed



Medicine



Psychology



Science



Economics



Engineering



Agriculture



Education



Journalism



For Nangarhar, Khost, Kandahar, Herat, Balkh, Kabul, Kapisa,
Kabul, Kabul Medical & Polytechnic Universities

Funded by

160



Kinderhilfe Afghanistan
کمیته آلمان برای اطفال افغان
د آلمان مرستی موسسه د افغان ماشومانو نپاره
German Aid for Afghan Children

96

DAAD

6



8



2+2+2

Afghanistan-
Schulen



Consulate General
of the Federal Republic of Germany
Mazar-e Sharif

Michael Klett

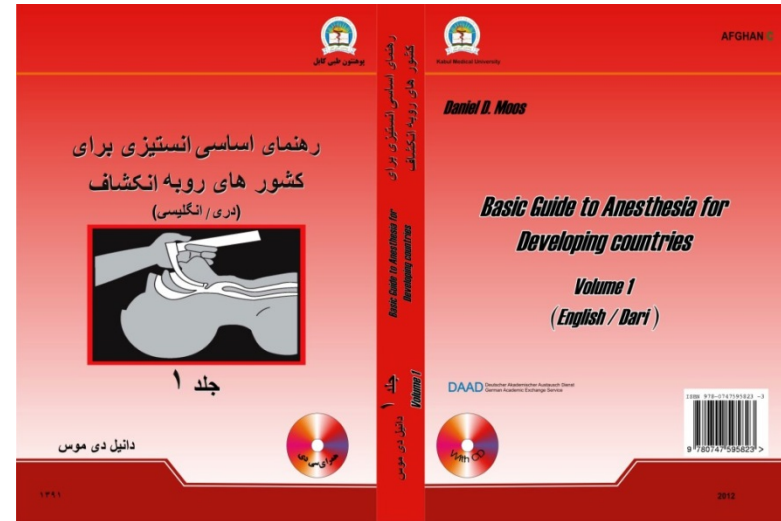
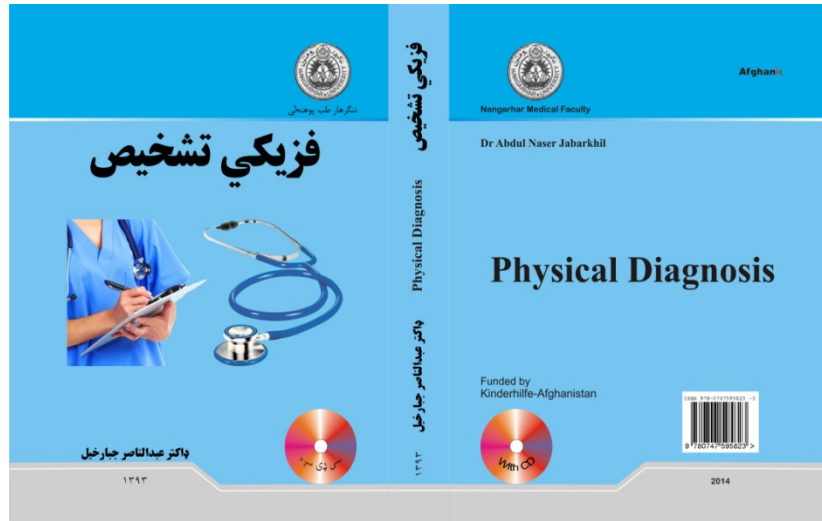
1+1



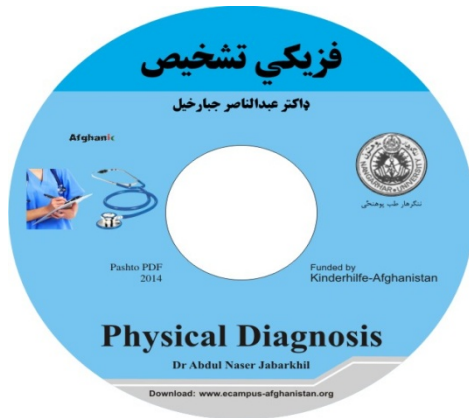
SAFI-Stiftung

Samples

I.



II.



III.

www.ecampus-afghanistan.org

Structure of content

I. P.C.B.

II. Paraclinic

III. Public Health

IV. Internal Medicine

V. Surgery

VI. Infection Diseases

VII. Pediatrics

VIII. Obstetrics/Gynecology

IX. Psychiatry/Neurology

X. Radiology/Medical Imaging

XI. Dermatology/Ophthalmology/E.N.T.

Procedure for printing

Request by Author

Confirmation by the Head of Department

Confirmation by the Dean of College

Certification and approval by the Chancellor of the University

AGREEMENT / PERMISSION

It is hereby attested that the book with the title *Anatomy of Digestive system* is written by me.

No of pages *95 pages* Size: A4 A5

The Author of above mentioned book gives permission to Dr. Yahya Wardak, CIM-Expert at Ministry of Higher Education to print, write on CDs and publish the book in the website of University/Faculty and www.ecampus-afghanistan.org portal.

Full Name of Author in English and Pashto/Dari
Dr. Mohammad Nasir Nasraty *د محمد ناسر ناسراتي*

Full Name of the book in Pashto/Dari
د هضمي سېسټم

Date *30/5/2014* Author's signature *[Signature]*

Phone No *0705099197* Email *[Blank]*

REQUEST

The book, titled *Anatomy of digestive system* written by *Dr. M. Nasir Nasraty* is prepared in accordance with the rules & regulations of *Medical Faculty & Nangrahar University*

We kindly request Dr. Yahya Wardak, CIM-Expert at Ministry of Higher Education to assist in printing the textbook which is included in the curriculum of the faculty. It may improve teaching quality and will enable students and lecturers of University/Faculty to take maximum benefit of it.

Name & Signature of Head of Department *Dr. M. Nasir Nasraty*

Name, Signature & seal of Dean of Faculty *Dr. M. Khalid*

Name, Signature & seal of Chancellor of University *[Signature]*

CONFIRMED

Distribution

100 copies of each published textbook are given to the author

400 copies for author's college

50 copies for each remaining university

2-5 copies for private higher education institutions

One copy for other institutions

(e.g. MoPH, teaching hospitals, Academy of Sciences, AREU etc.)

2495
1391/1/4

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Higher Education
Kabul Medical University
Directory of library and
information technology

جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت تحصیلات عالی
ریاست پوهنتون طبي کابل
امريت کتابخانه و تکنالوژی

به وزارت محترم تحصیلات عالی !

پوهنتون طبي کابل ضمن قردانی از کمک همه جانبه شما در قسمت چاپ کتب درسی برای محصلین پوهنتون طبي کابل و دیگر پوهنتون ها به کتب چاپ شده ذیل ضرورت دارد .

1- کتاب اسامات جراحی	(300) جلد
2- " هستولوژی	" (300)
3- اتراوندتکسیسه	" (300)
4- روش های کلنیکي اطفال	" (100)
5- بیولوژی مالیکولی حجره	" (200)
6- امراض ساری اطفال	" (100)
7- طبي بیوشمی	" (50)

امید در قسمت به دسترس گذاشتن کتب ذکر شده با محترمه رئیس جان نماینده کتابخانه پوهنتون طبي کابل همکاری نموده این پوهنتون را امون سازید .

للاحترام
پوهاند دوکتور بهرین اقا (ظریف)
رئیس پوهنتون طبي کابل

بشمار 1350 جلد کتاب طبي اسلام مستر
22.4.2012



Home

About

Contact us

Moodle Info

Your access to eCampus Afghanistan

In order to log in to the online learning system, you have to create a user account first. It's very easy. You simply need a valid eMail address. Just click on [Create Your Account](#) and enter the required information.

If you're having any trouble accessing the eCampus Afghanistan, please do not hesitate to ask the [eCampus Afghanistan Support](#).

Apart from your user account, you will need an access code to enrol for your courses. This access code is provided by the responsible lecturer at your

Home

Welcome to

eCampus Afghanistan

eCampus Afghanistan is the common platform for internet-supported teaching & learning at Afghan universities. **eCampus Afghanistan** is a Learning Management System that enables online access to course materials, scripts and interactive communication tools for students and lecturers of all faculties. The contents and tools provided on eCampus Afghanistan are intended to complement on-going study programs and international cooperation projects of Afghan universities.

The following study programs are currently supported:

- **BSc in Management and Economics** (participating universities: Balkh, Bamiyan, Faryab, Herat, Jawzjan, Kabul, Kandahar, Khost, Nangarhar)
- **MSc Management and Economics for Afghan Lecturers @ RUB**
- **Medical textbooks in Dari and Pashto for all afghan universities**

Project Partners



DAAD



Ministerium für Innovation, Wissenschaft, Forschung und Technologie des Landes Nordrhein-Westfalen



IEE RUB

Homepages of currently participating universities:

- [Balkh](#)
- [Bamiyan](#)
- [Faryab](#)
- [Herat](#)
- [Jawzjan](#)

Lessons Learned

The project started based on the assessment of problems and the solutions developed accordingly in Afghanistan



Afghan contribution:
writing & editing



Help to help yourself-
„Hilfe zur Selbsthilfe“



Afghan ownership



Quick implementation



Low cost:
each book costs < 3.00 €



Visibility

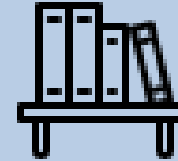


Nevertheless **Sustainable!**

Plan for 2019



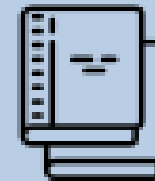
10.000 copies of 2 DVD's with medical textbooks & distribution to every Afghan medical student



15 textbooks (Engineering, Agriculture, Economics & Science) ready to be Printed



Printing of **15** medical books



20 textbooks with financial support of Kinderhilfe-Afghanistan

Vision & Future

“Papers & notes” must come to an end

ANT* Program	at least one textbook for each teaching subject
NEW TEXTBOOKS	to be written & translated by lecturers of Universities in every field
500 BOOKS In 10 YEARS	50 books per year should be published
PROJECTORS	should be provided for every teaching room

* ANT= Afghan National Textbook Program

Recommendations

MoHE	<ul style="list-style-type: none">- Declaration of this project as a “top priority”- Initiation of (ANT) “Afghan National Textbook Program”- lecturers should be encouraged to translate/write & publish textbooks in their respective fields
German Federal Foreign Office, DAAD & Kinderhilfe- Afghanistan	<ul style="list-style-type: none">– Continuation of supporting this project– Expansion to other subjects
Lecturers	<ul style="list-style-type: none">– They should revise their books, translate & write new textbooks

Acknowledgement



Consulate General
of the Federal Republic of Germany
Mazar-e Sharif

Kinderhilfe Afghanistan

کمیته آلمان برای اطفال افغان
د آلمان مرستی موسسه د افغان ماشومانو نپاره
German Aid for Afghan Children

DAAD



Federal Foreign Office

DAUG

جمعیت پوهنتون های آلمانی و افغانی
د آلمانی او افغانی د پوهنتونونو تولنه

Deutsch-Afghanische
Universitäts-Gesellschaft e.V.

giz



Centrum für internationale
Migration und Entwicklung
eine Arbeitsgemeinschaft
aus giz und



Konrad
Adenauer
Stiftung



D.A.M.F.
e.V.



Afghanistan-
Schulen



Slovak Aid

SAFI-Stiftung

افغانیک
Afghanic

Thanks for your attention!

STOP
TALKING.
START
DOING.

افغانیک
Afghanic
e.V.

Justus-von-Liebig-Str. 24
53121 Bonn, Germany

Tel 0228 - 85031347
Mobil 0174 741 73 06
wardak@afghanic.de
www.afghanic.de



Ministry of Higher Education
Dr. Yahya Wardak, Advisor
Karte 4, Kabul, Afghanistan

Office 075 6014 640
Mobile 070 6320 844
www.mohe.gov.af